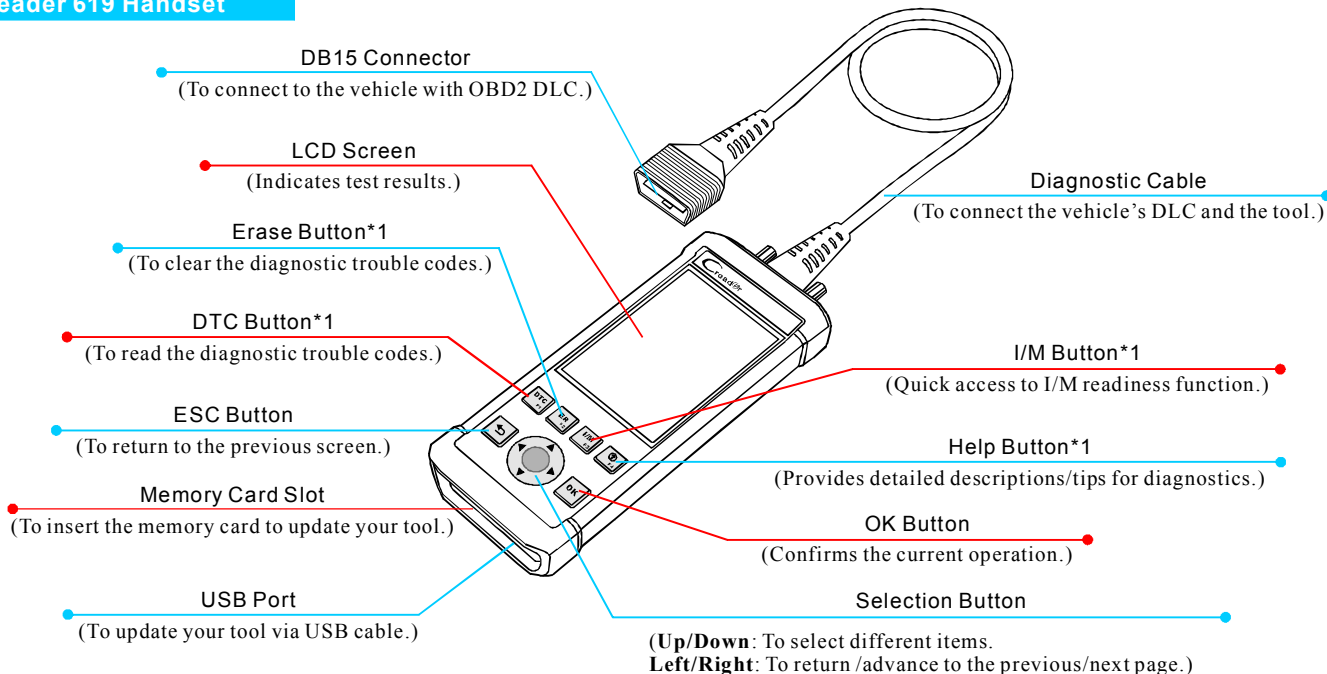


### Creader 619 Handset



**Notes:**

- The buttons marked with \* indicate the function hot keys (namely, F1, F2, F3 and F4) and only apply to Diagnostics.

### 1. Preparation & Connections

Note: To make sure the tool is running the latest available software, it is advisable to check for updates on a frequent basis. Refer to Section 2 “Register & Update” for details.

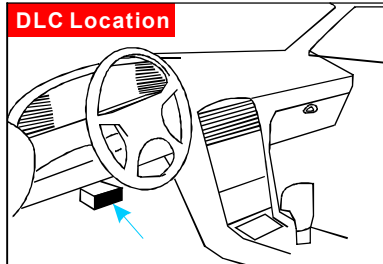
#### 1. Preparation

- Turn the vehicle ignition on.
- Vehicle battery voltage range should be 9-14Volts.
- Throttle should be in a closed position.

#### 2. Vehicle Connection

1. Locate vehicle's DLC socket: The DLC (Diagnostic Link Connector) is typically a standard 16-pin connector where diagnostic code readers interface with a vehicle's on-board computer. It is usually located 12 inches from the center of the steering wheel, under or around the driver's side for most vehicles.

If the DLC cannot be found, refer to the vehicle's service manual for the location.



2. Connect the diagnostic cable into the vehicle's DLC socket.
3. Plug the other end of diagnostic cable into the diagnostic socket of the handset and tighten the captive screws.

### 2. Register & Update

#### Prerequisite conditions:

1. Go to <http://www.dbscar.com> to download the update tool and install it on the computer.
2. System requirements: Windows XP, 7, 8 or Windows 10.  
There are 2 methods available to update your tool. You may choose one of the following to proceed.

#### Method 1: Via Memory Card (recommended)

1. Launch the update tool, a screen similar to Fig. 1 will appear:

2. In Fig. 1, type in the Product Serial Number (located at the back of the tool).

Note: Once the S/N is entered, “Restore System” becomes activated, which is used to restore system if a new memory card is replaced.

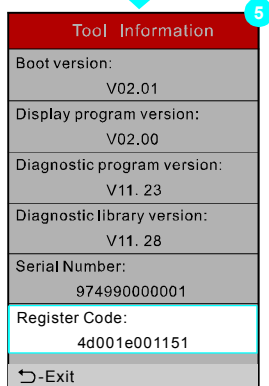
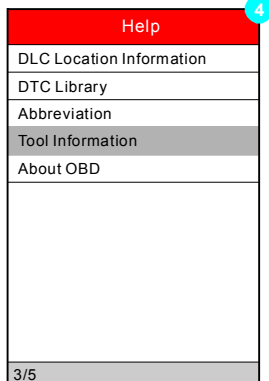
3. Click [Device Upgrade] to enter the sign-up page.

Enter the information and click [Submit] (refer to Fig. 2). (If you need the Register Code, please refer to steps 4~7.)

(If you have the Register Code, directly proceed to step 8.)

## 2. Register &amp; Update (Cont'd)

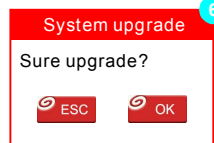
- The Register Code can be found in your tool. Connect one end of the USB cable to your tool, and the other end on the computer.
- After the tool has powered up and entered the main menu screen, move the highlight bar on the "Help" icon and press [OK].
- Highlight the "Tool Information" in Fig. 4 and press [OK].
- The Register Code shown in Fig. 5 is the Register Code needed in step 3. (Return to step 3 and input the Register Code and then proceed)
- Install the memory card from the tool into the supplied USB memory card adaptor and insert into the USB port of the computer.
- Reopen the update tool, select the updates you would like to perform or click "Select All", and then click [Download] to start downloading.
- Once all steps are complete, reinsert the memory card into the tool and power the tool via USB cable or via OBD II cable. A dialog box (Note: If only diagnostic software is updated and no firmware package is downloaded,



## 2. Register &amp; Update (Cont'd)

this box will not appear) prompting you to update will pop up on the screen (See Fig. 6), select [OK].

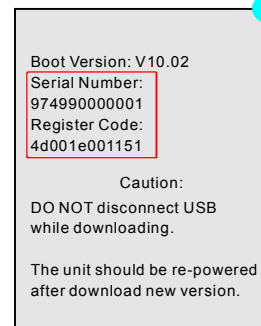
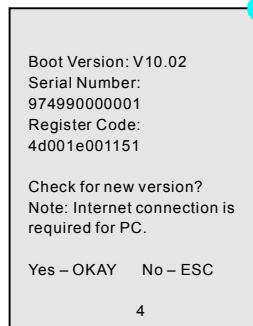
- The registration process is complete, your tool is now ready for use.

**Method 2: Via USB Cable**

Note: Make sure the computer has an Internet connection.

- Connect one end of the USB cable to the USB port of computer, and the other end to the tool.
- If a newer version is found, a screen similar to Fig. 7 appears.
- Press [OK] to configure this tool as a USB device. See Fig. 8.

(Note: The Serial Number and Register Code shown in this figure are needed for inputting in Steps 4-6.)



- Launch the update tool, a screen similar to Fig. 9 will appear.
- Type in the Serial Number. Click [Device Upgrade] to input the information and click [Submit] to enter the update page.

### 2. Register & Update (Cont'd)

6. Select the updates you would like to perform or click "**Select All**", and then click [Download] to start downloading.
7. Once all steps are complete, restart your tool. It will prompt you to upgrade, click [OK] to start updating. It may take several minutes to finish the update.
8. The update process is complete, your tool is now ready for use.

### 3. Main Menu Screen

Once the tool is powered, it will enter the main menu screen, it mainly includes the following functions:

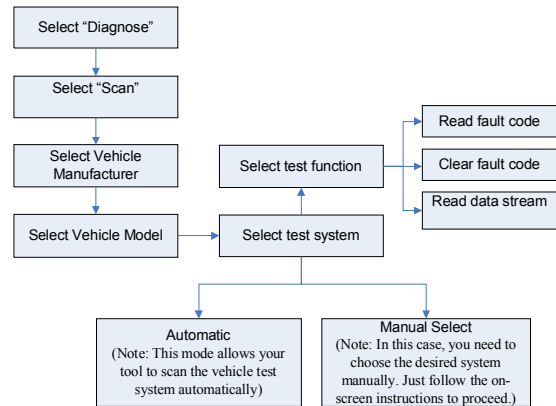
- **Diagnose:** It mainly consists of OBD/EODB diagnosing and Reset/System Scanning (varies with product models).
- **Review:** To review the recorded DTC, datastream etc.
- **Settings:** To configure the system language, measurement units, turn on/off beeper and recording mode.
- **Help:** Includes DLC location, DTC lookup and tool information etc.

### 4. Change Language

The tool supports multiple languages. To change the language, select "Settings" -> "Language", choose the desired one from the list and press [OK].

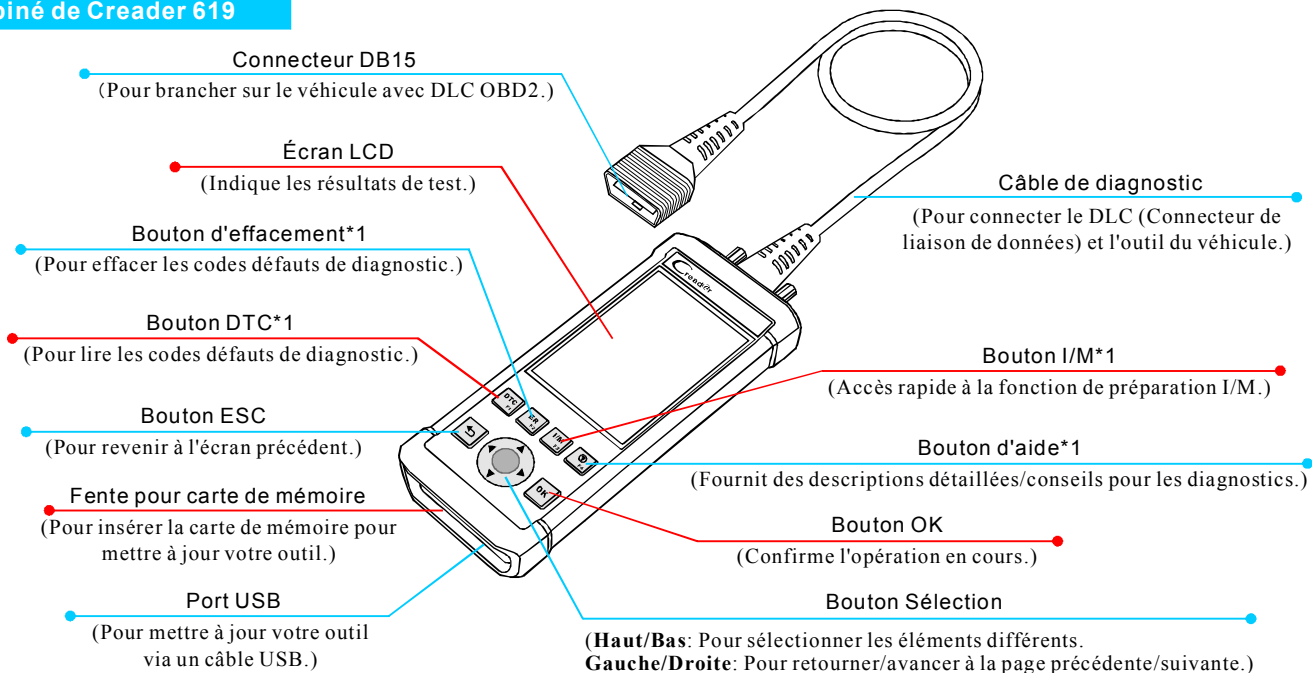
### 5. Start Diagnostics

#### Diagnosis Flowchart of Vehicle System





## Combiné de Creader 619



## Remarques:

- Les boutons marqués avec \* indiquent les touches de raccourci (à savoir, F1, F2, F3 et F4) s'appliquent uniquement aux Diagnostics.

## 1. Préparation & Connexions

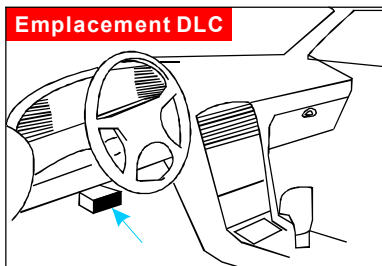
Remarque: Pour s'assurer que l'outil fait fonctionner les derniers logiciels disponibles, il est conseillé de vérifier les mises à jour fréquemment. Reportez-vous à la section 2 «S'inscrire & Mettre à jour» pour plus de détails.

### 1. Préparation

- Mettez le contact du véhicule.
- Plage de tension de la batterie du véhicule doit être comprise entre 9-14Volts.
- Le Papillon doit être dans une position fermée.

### 2. Connexion véhicule

1. Localisez la prise DLC du véhicule : Le DLC est typiquement un connecteur 16 broches standard où interface de lecteurs de code de diagnostic avec un ordinateur de bord. Il est généralement situé à 12 pouces soit 30 cms du centre du volant, sous ou autour du côté conducteur pour la plupart des véhicules. Si le DLC ne peut pas être trouvé, référez-vous au manuel d'entretien du véhicule pour situer l'emplacement.



2. Branchez le câble de diagnostic sur la prise DLC du véhicule.
3. Branchez l'autre extrémité du câble de diagnostic sur le connecteur DB15 du combiné et serrez les vis.

## 2. Register & Update

### Conditions préalables:

1. Allez sur <http://www.dbscar.com> pour télécharger l'outil de mise à jour et l'installer sur l'ordinateur.
2. Exigences du système: Windows XP, 7, 8 ou Windows 10.  
Il y a 2 méthodes disponibles pour mettre à jour votre outil. Vous pouvez choisir une des méthodes suivantes pour procéder.

### Méthode 1: Via Carte de Mémoire (recommandée)

1. Lancez l'outil de mise à jour, un écran comme sur la Fig. 1 apparaîtra:

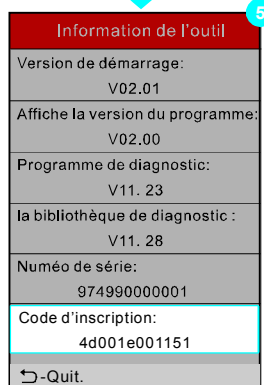
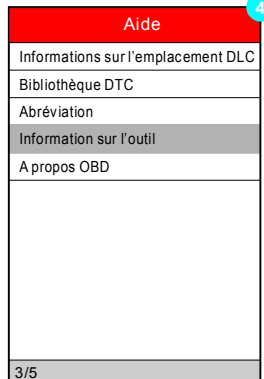
2. Dans Figure 1, entrez le numéro de série de produit (situé à l'arrière de l'outil).

Remarque: Une fois que le numéro de série est entré, « Restaurer système » est activé, cette fonction est utilisée pour restaurer le système si une carte de mémoire est remplacée.

3. Cliquez sur [Mettre à niveau le dispositif] pour entrer dans la page d'inscription. Entrez les informations et cliquez sur [Envoyer] (voir Fig. 2).  
(Si vous avez besoin du code d'inscription, référez-vous aux étapes 4 ~ 7.)  
(Si vous avez le Code d'inscription, passez directement à l'étape 8.)

## 2. S'inscrire & Mettre à jour

- Le Code d'inscription se trouve dans votre outil. Branchez une extrémité du câble USB sur votre outil, et l'autre extrémité sur l'ordinateur.
- Après que l'outil ai été mis sous tension et est affiché l'écran du menu principal, déplacez le surligneur sur l'icône «Aide» et appuyez sur [OK].
- Mettre en évidence «informations d'outil» sur la Fig. 4, puis appuyez sur [OK].
- Le Code d'inscription illustré à la Fig. 5 est le Code d'inscription nécessaire à l'étape 3. (Retournez à l'étape 3 et entrez le Code d'inscription)
- Installez la carte de mémoire de l'outil dans l'adaptateur decarte de mémoire USB fourni et insérez le dans le port USB de l'ordinateur.
- Ré-ouvrez l'outil de mise à jour, sélectionnez les mises à jour que vous souhaitez exécuter ou cliquez sur «Sélectionner tout» puis cliquez sur [Télécharger] pour démarrer le téléchargement.
- Une fois que toutes les étapes sont terminées, réinsérez la carte de mémoire dans l'outil et alimentez l'outil via câble USB ou via câble OBD II. Une boîte de



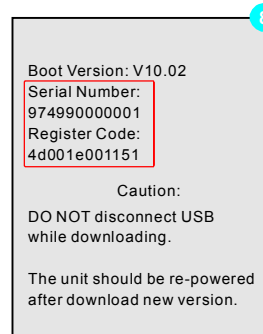
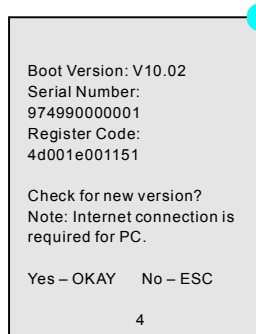
dialogue (Remarque: Si seulement le logiciel de diagnostic est mis à jour et aucun firmware est téléchargé, cette boîte n'apparaîtra pas) vous invite à mettre à jour et apparaîtra comme à l'écran (Voir Fig.6), sélectionnez [OK].

- Le processus d'inscription est terminé; votre outil est maintenant prêt à l'emploi.

### Méthode 2: Via Câble USB

Remarque: Assurez-vous que l'ordinateur dispose d'une connexion Internet.

- Connectez votre câble USB au port USB de l'ordinateur, et l'autre extrémité à l'outil.
- Si une version plus récente est trouvée, un écran semblable à la Figure 7 s'affichera.
- Appuyez sur [OK] pour configurer cet outil comme un périphérique USB. Voir Figure 8. (Remarque: Le numéro de série et le code d'inscription illustrés dans cette figure sont nécessaires pour la saisie dans les étapes 4-6.)



- Démarrez l'outil de mise à jour, un écran qui ressemble à la Fig. 9 apparaîtra.
- Entrez le numéro de série. Cliquez sur [Mise à niveau du dispositif]

pour entrer les informations et cliquez sur [Envoyer] pour accéder à la page de mise à jour.

9

Choisir les langues

Numéro de série du produit

Mise à niveau du dispositif

- Sélectionnez les mises à jour que vous souhaitez exécuter ou cliquez sur «Sélectionner tout» et puis cliquez sur [Télécharger] pour démarrer le téléchargement.
- Une fois que toutes les étapes sont terminées, redémarrez votre outil. Il vous invitera à mettre à niveau l'ensemble des logiciels, cliquez sur [OK] pour lancer la mise à jour. Cela peut prendre quelques minutes pour l'installation de la mise à jour.
- Le processus de mise à jour est terminé; votre outil est maintenant prêt à l'emploi.

### 3. Écran du Menu principal

Une fois que l'outil est alimenté, il va démarrer dans l'écran du menu principal, il comprend les fonctions suivantes:

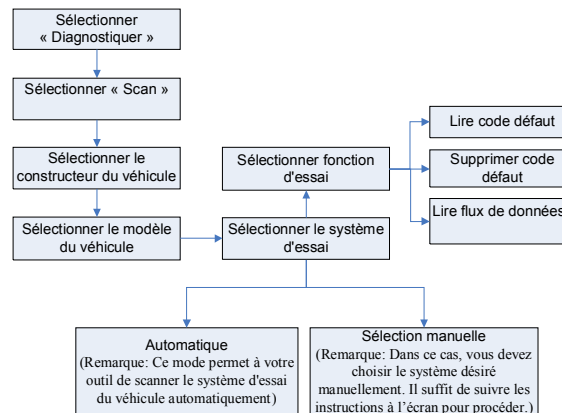
- Diagnostic:** Il se compose principalement du diagnostic OBD/EOBD de la Réinitialisation/Scan des systèmes (varie selon le type de produit).
- Revoir:** Pour examiner le DTC enregistré, les flux de données etc.
- Paramètres:** Pour configurer la langue du système. Sélectionner les Unités de mesure, allumer/éteindre le bip ainsi que le mode d'enregistrement.
- Aide:** Inclus l'emplacement de la prise DLC, recherche la définition des DTC et informations d'outil etc.etc.

### 4. Changer la langue

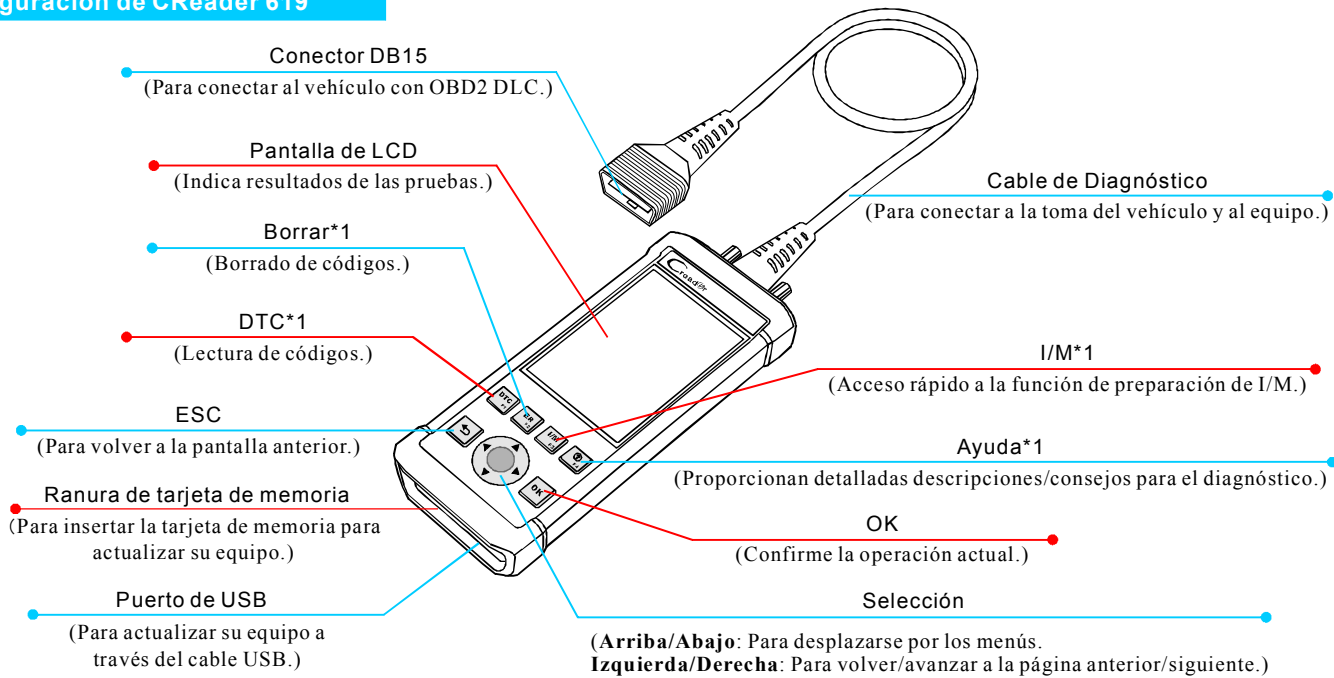
L'outil supporte plusieurs langues. Pour changer la langue, sélectionnez «Paramètres»-> «Langue», choisissez celle désirée dans la liste et appuyez sur [OK].

## 5. Démarrage du Diagnostics

### Organigramme de diagnostic du système du véhicule



### Configuración de CReader 619



**Notas:**

- Los botones marcados con \* indican las teclas rápidas de función (es decir, F1, F2, F3 y F4) y sólo se aplica al Diagnóstico.

## 1. Preparación & Conexiones

Nota: Para asegurarse de que se equipo está ejecutando el software disponible más reciente, es recomendable comprobar si hay actualizaciones frecuentemente. Acuda la Sección 2 "Registro y Actualización" para más detalles.

### 1. Preparación

- Dé el contacto en el vehículo.
- El rango de voltaje de la batería del vehículo debe estar entre 9-14V.
- El acelerador no debe estar pisado.

### 2. Conexión de Vehículo

1. Localice la toma de diagnosis del vehículo: El DLC (Conector de Enlace de Diagnóstico) es típicamente un conector estándar de 16-pin. Está localizado generalmente 30 centímetros desde el centro del volante en la mayoría de vehículos. Si no encuentra la toma, busque en el manual de servicio del vehículo para su localización.



2. Conecte el cable de diagnóstico en la toma de diagnosis del vehículo.
3. Enchufe el otro extremo del cable de diagnóstico en el conector DB15 del equipo y apriete los tornillos.

## 2. Registro Actualización

### Condiciones previas:

1. Acceda a <http://www.dbscar.com> para descargar la herramienta de actualización e instalarlo en el ordenador.
2. Requisitos del sistema: Windows XP, 7, 8 o Windows 10. Existen 2 métodos para actualizar su equipo. Puede elegir una de las siguientes opciones para continuar.

### Método 1: A través de Tarjeta de Memoria (recomendada)

1. Inicie la herramienta de actualización, aparecerá una pantalla similar a la Figura 1:

2. En la Figura 1, escriba el Número de Serie de Producto (situado en la parte posterior de la herramienta).

Nota: Una vez entrado el I/S/N, se activa "Recuperar Sistema", podrá utilizar si se sustituye por una nueva tarjeta de memoria.

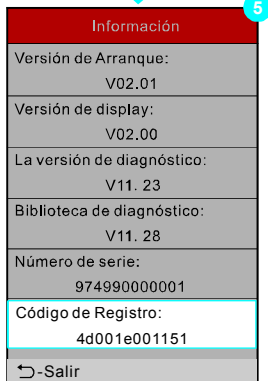
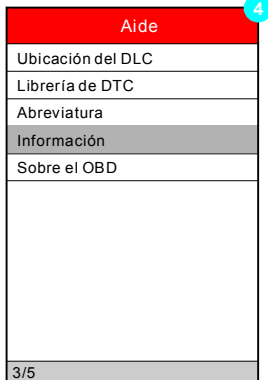
3. Haga clic en [Actualización de Dispositivo] para entrar en la página de registro. Introduzca la información y haga clic en [Enviar] (Figura 2).

(Si necesita el Código de Registro, por favor, vaya a los pasos 4-7.)

(Si tiene el Código de Registro, continúe con el paso 8 directamente.)

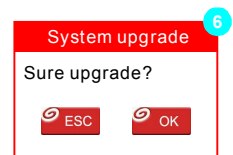
### 2. Registro & Actualización (Continuación)

- El Código de Registro puede ser localizado en su equipo. Conecte el cable USB a su equipo y al ordenador.
- Tras arrancar su CR y entrar en la pantalla del menú principal, mueva la barra iluminada hasta el icono "Ayuda" y pulse [OK].
- Seleccione la opción "Información de Herramienta" en la Figura 4 y pulse [OK].
- El Código de Registro que se muestra en la Figura 5 es el Código de Registro necesario en el paso 3. (Vuelva al paso 3 e introduzca el Código de Registro antes de proceder)
- Introduzca la tarjeta de memoria de su equipo en el adaptador de tarjeta de memoria de USB suministrado y conéctelo al puerto de USB del ordenador.
- Vuelva a abrir la herramienta de actualización, seleccione las actualizaciones que desea realizar o haga clic en "Seleccionar Todo". Pulse sobre [Descargar] para iniciar.
- Una vez que todos los pasos se han completados, vuelva a insertar la tarjeta de memoria en la equipo y arranque utilizando el cable USB o el cable



OBD II para alimentarla. Un cuadro del diálogo que le pide actualizar aparecerá en la pantalla (Nota: Si se actualiza sólo el software de diagnóstico sin ningún paquete de firmware, no aparecerá esta cuadro, vea Figura 6), seleccione [OK].

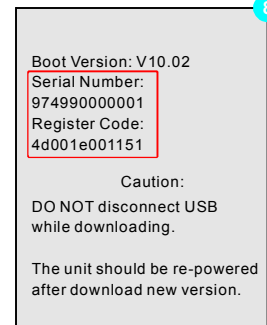
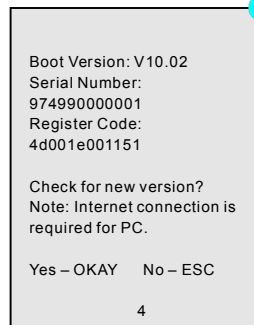
11.El proceso de registro está completado; su herramienta está listo para ser utilizada.



### Método 2: A través de Cable USB

Nota: Asegúrese de que el ordenador tiene una conexión de internet.

- Conecte el cable USB al ordenador, y a su Herramienta.
- Si se encuentra una versión más reciente de software, aparecerá una pantalla similar a la Figura 7.
- Pulse [OK] para configurar esta herramienta como un dispositivo de USB. Vea Figura 8. (Nota: El Número de Serie y el Código de Registro mostrados en esta imagen son necesarios para introducir en los pasos 4-6.)



- Inicie la herramienta de actualización, aparecerá una pantalla similar a la Figura 9.
- Escriba el Número de Serie. Haga clic en [Actualización de

Dispositivos] para introducir la información y haga clic en [Enviar] para entrar en la página de actualización.

6. Seleccione las actualizaciones que desea realizar o haga clic en "Seleccionar Todo", y luego haga clic en [Descargar] para iniciar el proceso.
7. Una vez que todos los pasos se han completados, reinicie su equip. Se le pedirá actualizar, haga clic en [OK] para iniciar. Puede tardar varios minutos hasta finalizar la actualización.
8. El proceso de registro está completo; su equipo ahora ya está listo para ser utilizado.

### 3. Pantalla de Menú Principal

Una vez encendido el equipo, entrará en la pantalla del menú principal, que incluye principalmente las siguientes funciones:

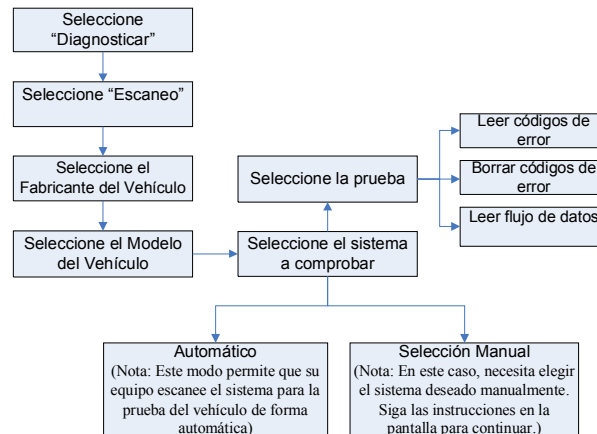
- **Diagnosticar:** Diagnóstico de OBD/EOBD y Reajuste/Escaneo de Sistema (varía según los modelos).
- **Revisión:** Para revisar el DTC registrado, flujo de datos, etc.
- **Ajustes:** Para configurar el idioma del sistema, unidades de medición, encender/apagar el zumbador y el modo de grabación.
- **Ayuda:** Incluye la localización de la toma de diagnosis, la búsqueda de DTC y información general del equipo, etc.

### 4. Cambiar Idioma

Su equipo puede ser configurado en distintos idiomas. Para cambiarlo, seleccione "Ajustes" -> "Idioma", elija el deseado de la lista y pulse [OK].

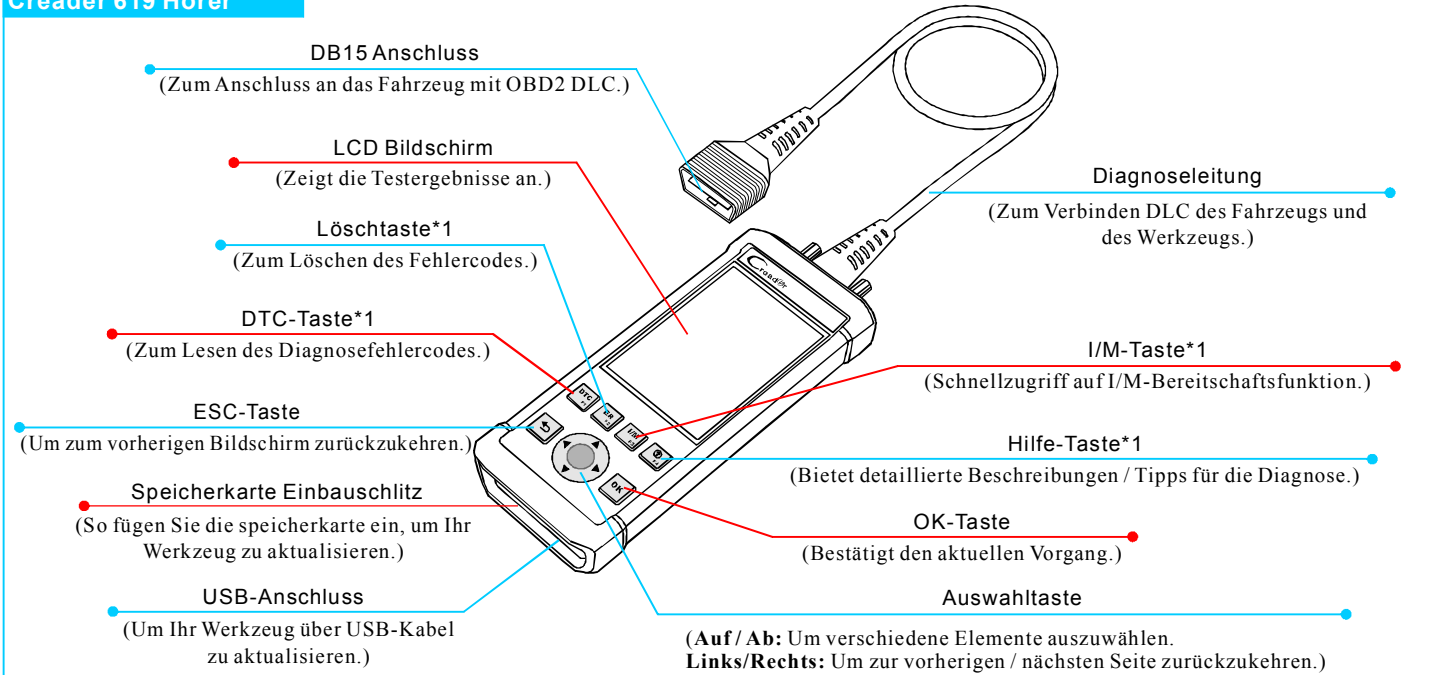
## 5. Iniciar Diagnóstico

### Diagrama de Flujo de Diagnóstico de Sistemas del Vehículo





### Creader 619 Hörer



**Hinweis:**

- Die mit \* gekennzeichnete Tasten kennzeichnen die Funktionstasten (F1, F2, F3 und F4) und gelten nur für Diagnose.

## 1. Vorbereitung & Anschlüsse

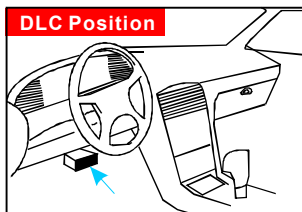
**Hinweis:** Um sicherzustellen, dass das Werkzeug die aktuellste verfügbare Software ausführt, empfiehlt es sich, regelmäßig nach Updates zu suchen. Für weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 2 "Registrieren & Aktualisieren".

### 1. Vorbereitung

- Die Fahrzeugzündung einschalten.
- Der Batteriespannungsbereich der Batterie soll 9-14 Volt betragen.
- Die Drosselklappe soll sich in einer geschlossenen Stellung befinden.

### 2. Fahrzeuganschluss

1. DLC-Steckplatz des Fahrzeugs finden: Der DLC (Diagnostic Link Connector) ist typischerweise ein 16-poliger Standardstecker, bei dem Diagnosecodeleser mit dem Bordrechner eines Fahrzeugs verbunden ist. Es ist in der Regel 12 Zoll von der Mitte des Lenkrads, unter oder um die Fahrerseite für die meisten Fahrzeuge. Wenn das DLC nicht gefunden werden kann, nachschlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.



2. Schließen Sie das Diagnosekabel an die DLC-Buchse des Fahrzeugs an.
3. Stecken Sie das andere Ende des Diagnosekabels in die Diagnosebuchse des Hörers und ziehen Sie die unverlierbaren Schrauben fest.

## 2. Registrieren & Aktualisieren

### Voraussetzungen:

1. Besuchen Sie <http://www.dbscar.com>, um das Update-Tool herunterzuladen und auf dem Computer zu installieren.
2. System Anforderungen: Windows XP, 7, 8 oder Windows 10. Es gibt zwei Methoden, um Ihr Tool zu aktualisieren. Sie können eine der folgenden Optionen wählen, um fortzusetzen.

### Methode 1: Via Speicherkarte (empfohlen)

1. Starten Sie das Update-Tool auf Ihrem PC, wird ein Bildschirm ähnlich wie. Abb. 1 erscheint:

2. In Abb. 1 geben Sie die Produkt-Seriennummer (befindet sich auf der Rückseite des Werkzeugs) ein.  
Hinweis: Sobald das S / N eingegeben ist, wird "Restore System" aktiviert, das verwendet wird, um das System wiederherzustellen, wenn eine neue Speicherkarte ersetzt ist.
3. Klicken Sie auf [Device Upgrade], um die Anmeldeseite aufzurufen. Geben Sie die Informationen ein und klicken Sie auf [Submit] (siehe Abb. 2).  
(Wenn Sie den Registrierungscode benötigen, beachten Sie bitte die Schritte 4 ~ 7.)  
(Wenn Sie den Registrierungscode haben, fahren Sie mit Schritt 8 fort.)

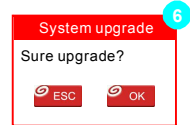
## 2. Registrieren & Aktualisieren (Fortsetzung)

4. Den Registrierungscode finden Sie in Ihrem Tool. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem Gerät und das andere Ende mit dem Computer.
5. Nachdem das Gerät eingeschaltet ist und das Hauptmenü eingeblendet ist, bewegen Sie die Markierungsleiste auf das Symbol "Hilfe" und drücken Sie [OK].
6. Markieren Sie die "Tool-Information" in Abb. 4 und drücken Sie [OK].
7. Der Registercode in Abb.5 ist der in Schritt 3 benötigte Registercode. (Kehren Sie zu Schritt 3 zurück und geben Sie den Registrierungscode ein und setzen Sie fort)
8. Installieren Sie die speicherkarte aus dem Werkzeug in den mitgelieferten USB speicherkarte adapter und stecken Sie sie in den USB-Port des Computers ein.
9. Öffnen Sie das Update-Tool erneut, wählen Sie die gewünschte Updates aus oder klicken Sie auf "Alle auswählen" und klicken Sie dann auf [Unterladen], um den Unterladen zu starten.
10. Sobald alle Schritte abgeschlossen sind, legen Sie die speicherkarte wieder in das Werkzeug ein und schalten das Werkzeug über USB-Kabel oder überOBD II-Kabel ein. Ein Dialogfenster (Hinweis: Wenn nur Diagnosesoftware aktualisiert und kein Firmware-Paket heruntergeladen ist, wird dieses Feld nicht angezeigt), das Sie

Aide	
Ubicación del DLC	
Librería de DTC	
Abreviatura	
Información	
Sobre el OBD	
3/5	

Información	
Versión de Arranque:	V02.01
Versión de display:	V02.00
La versión de diagnóstico:	V11. 23
Biblioteca de diagnóstico:	V11. 28
Número de serie:	97499000001
Código de Registro:	4d001e001151
← Salir	

- auffordert, auf dem Bildschirm zu aktualisieren (siehe Abb. 6), wählen Sie [OK].
11. Der Registrierungsprozess ist abgeschlossen; Ihr Werkzeug ist nun betriebsbereit.



### Methode 2: Über USB-Kabel

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Computer über eine Internetverbindung verfügt.

1. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Computers und das andere Ende mit dem Werkzeug.
2. Wenn es eine neuere Version gefunden wird, wird ein Bildschirm ähnlich Abb. 7 erscheinen.
3. Drücken Sie [OK], um dieses Tool als USB-Gerät zu konfigurieren. Siehe Abb. 8. (Hinweis: Die in dieser Abbildung gezeigte Seriennummern und Registercodes werden für die Eingabe in den Schritten 4-6 benötigt.)

Boot Version: V10.02
Serial Number: 97499000001
Register Code: 4d001e001151
Check for new version? Note: Internet connection is required for PC.
Yes – OKAY No – ESC

Boot Version: V10.02
Serial Number: 97499000001
Register Code: 4d001e001151
Caution: DO NOT disconnect USB while downloading.
The unit should be re-powered after download new version.

4. Starten Sie das Update-Tool auf Ihrem PC, wird ein Bildschirm ähnlich wie. Fig. 9 erscheinen.
5. Geben Sie die Seriennummer ein. Klicken Sie auf [Device Upgrade], um die Informationen einzugeben und klicken Sie auf [Submit], um die Update-Seite aufzurufen.

Wählen Sie die Sprache

German

Produkt Seriennummer

6. Wählen Sie die gewünschte Updates aus oder klicken Sie auf "Alle auswählen" und klicken Sie dann auf [Unterladen], um Herunterladen zu starten.
7. Wenn alle Schritte abgeschlossen sind, starten Sie das Tool neu. Sie werden aufgefordert, Upgrade durchzuführen, klicken Sie auf [OK], um die Aktualisierung zu starten. Es kann einige Minuten dauern, bis Upgrade abgeschlossen ist.
8. Der Aktualisierungsvorgang ist abgeschlossen. Ihr Werkzeug ist nun betriebsbereit.

### 3. Hauptmenü-Bildschirm

Sobald das Gerät mit Strom versorgt ist, gelangt es in den Hauptmenü-Bildschirm, es umfasst im Wesentlichen folgende Funktionen:

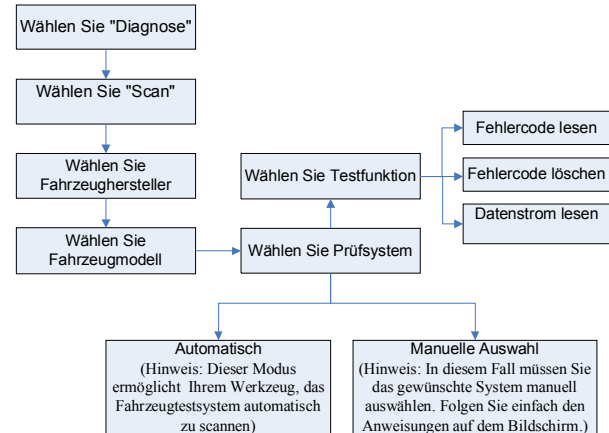
- **Diagnostizieren:** Es besteht hauptsächlich aus OBD/EOBD Diagnose und Reset / System Scanning (variiert mit Produktmodellen).
- **Überprüfung:** So überprüfen Sie den aufgezeichneten DTC, den Datenstrom usw.
- **Einstellungen:** So konfigurieren Sie die Systemsprache, die Maßeinheiten, den Ein- / Ausschalter und den Aufnahmemodus.
- **Hilfe:** Einschließlich DLC-Speicherort, DTC-Lookup und Werkzeuginformationen etc.

### 4. Sprache ändern

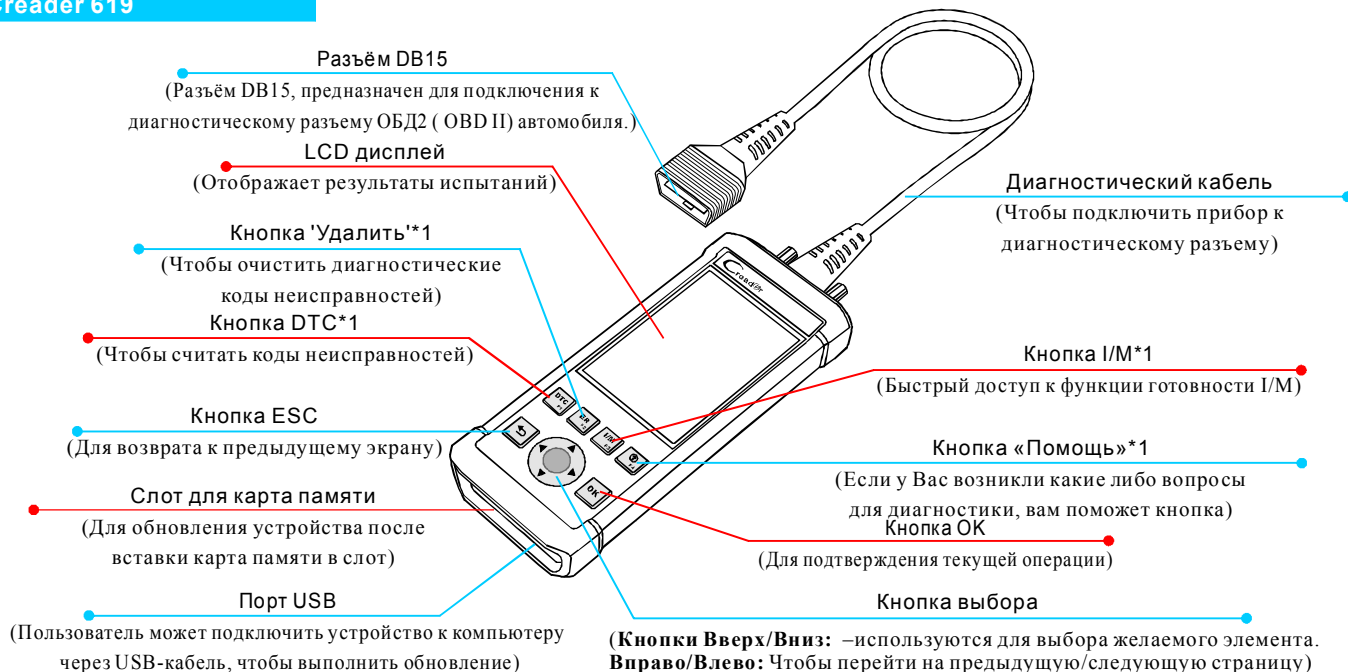
Das Tool unterstützt mehrere Sprachen. Um die Sprache zu ändern, wählen Sie "Einstellungen" -> "Sprache", wählen Sie aus der Liste die gewünschte Sprache aus und drücken Sie [OK].

### 5. Diagnose Starten

#### Diagnose Flussdiagramm des Fahrzeugsystems



## Creader 619



## Примечания:

- Кнопки, отмеченные \* означают функциональные клавиши (То есть кнопки F1, F2, F3 и F4), они только используются для диагностики.

Все показанные здесь изображения приведены только для справки. Информация, содержащаяся в данном руководстве пользователя, может быть изменена без предварительного уведомления.

## 1. Подготовка и подключение

Примечание: Убедитесь, что у вас установлена последняя версия программного обеспечения. Рекомендуем Вам проверить наличие обновлений программного обеспечения. Для дополнительной информации обратитесь к разделу 2 'Регистрация и обновление'.

### 1. Подготовка к работе

- Включите зажигание автомобиля.
- Нормальное напряжение аккумулятора автомобиля должно быть от 9 до 14В.
- Дроссельная заслонка двигателя должна быть закрыта.

### 2. Подключение к автомобилю

1. Найдите диагностическое гнездо: DLC (Разъём для передачи диагностических данных) зачастую представляет собой стандартный 16-контактный разъем. На большинстве автомобилей DLC обычно установлен в 12 дюймах от центральной части приборной панели в водительской зоне. Если DLC не обнаружен, обратитесь к Инструкции по ремонту автомобиля, чтобы найти его местоположение.



2. Подключите один конец диагностического кабеля к диагностическому разъему DLC.
3. Вставьте другой конец кабеля в диагностический разъем устройства и Затяните невыпадающие винты, затяните невыпадающие винты крепления.

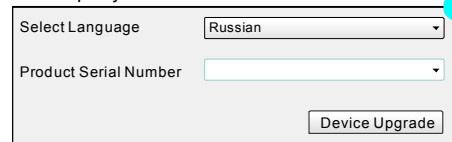
## 2. Регистрация и обновление

### Предварительные условия:

1. Посетите интернет-сайт <http://www.dbscar.com>, чтобы загрузить средство обновления и установить его на компьютер.
2. Режим совместимости: C Windows XP, 7, 8 или Windows 10. Вы можете использовать два способа, чтобы обновить устройство. Вы можете выбрать один из следующих способов.

### Способ 1: С помощью карта памяти (Рекомендуем)

1. Запустите средство обновления, на экране появится окно, показанное на рисунке 1:

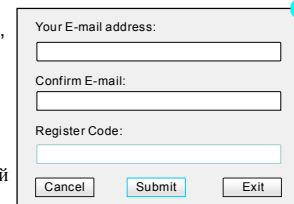


2. На рисунке 1, введите серийный номер продукта (расположен в задней части устройства).

Примечание: После ввода серийного номера, функция 'Сброс системы' активирована, которая может использоваться для сброса системы после замены новой карта памяти.

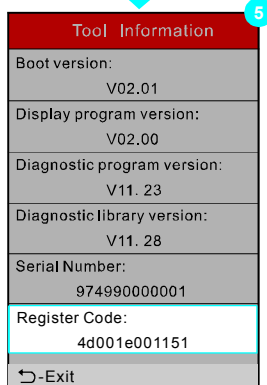
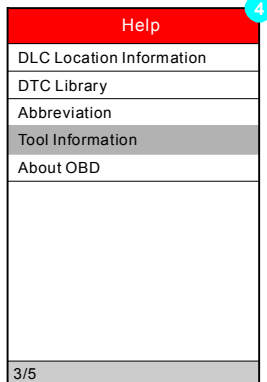
3. Нажмите [Обновление устройства], чтобы войти на страницу регистрации. Введите информацию и нажмите [Отправить] (см рис. 2).

(Если нужно ввести регистрационный код, Пожалуйста, обратитесь к следующим шагам 4-7). (Если регистрационный код существует, Вы можете перейти прямо к шагу 8).



## 2. Регистрация и обновление (продолжение)

- Регистрационный код может быть найден в устройстве. Подключите один конец кабеля USB к устройству, а другой - к компьютеру.
- Подключите устройство, затем войдите в Главное меню, выберите 'Помощь' и нажмите [OK].
- Выберите «Информация об устройстве» (см. рис 4 ) и нажмите ОК.
- Регистрационный код показан (см. рис 5). (вернитесь к шагу 3 и введите этот регистрационный код, а затем продолжите выполнение).
- Вытащите карта памяти из устройства и вставьте карта памяти в считыватель карта памяти, а затем подключите считыватель к USB-порту ПК.
- Снова запустите средство обновления, выберите нужные опции или нажмите 'Выделить все', а затем нажмите кнопку [Загрузить], чтобы начать загрузку.
- После завершения всех шагов вставьте снова карта памяти в устройство и включите устройство и повторно подключите его к компьютеру с помощью кабеля USB или подключите устройство к диагностическому разъему автомобиля. В это время на экране (см. рис 6) появится диалоговое окно с информацией об обновлении (Примечание: если только



## 2. Регистрация и обновление (продолжение)

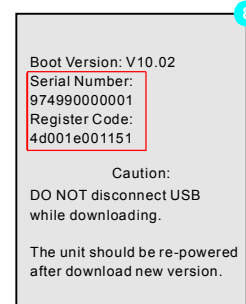
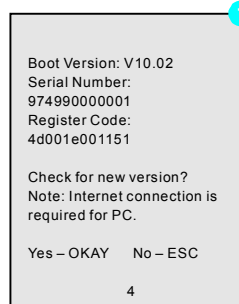
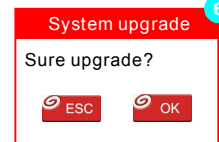
диагностическое программное обеспечение обновлено и не загружается ни один пакет прошивки, это окно не появится), выберите [OK].

- Процесс регистрации завершен, данное устройство может использоваться.

**Способ 2: С помощью кабеля USB**

Примечание: Убедитесь, что компьютер подключен к Интернету.

- Подключите один конец кабеля USB к устройству, а другой - к компьютеру.
- Если новая версия найдена, на экране появится окно, как рисунок 7.
- Нажмите [OK], чтобы настроить устройство как usb устройство. см. рис. 8. (Примечание: Серийный номер и регистрационный код показаны на этом рисунке, которые должны быть введены в 4-6 шагах).



- Запустите средство обновления, на экране появится окно, показанное на рисунке 9.
- Введите серийный номер. Нажмите [Обновление устройств], чтобы войти на страницу регистрации, а затем введите информацию, нажмите [Отправить], чтобы войти на страницу обновления.

## 2. Регистрация и обновление (продолжение)

- Выберите нужные опции или нажмите 'Выделить все', а затем нажмите кнопку [Загрузить], чтобы начать загрузку.
- Если все шаги завершены, перезагрузите ваше устройство. Перед вами появится окошко в котором предложит обновиться, нажмите кнопку [OK], чтобы начать обновление. Процесс обновления может занять несколько минут.
- Процесс обновления завершен, данное устройство может использоваться.

## 3. Главное меню

Подключите устройство, затем войдите в Главное меню, это включает следующие функции:

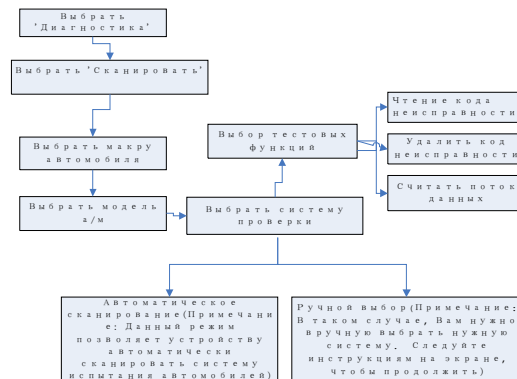
- Диагностика:** Это содержит диагностику OBD/EObD и сброс/сканирование системы (варьируется в зависимости от конкретной модели).
- Просмотреть:** Чтобы просмотреть записанные коды неисправности, потоки данных и т.д.
- Настройки:** Чтобы настроить язык системы, единицы измерения, включить/выключить зуммера и режим записи.
- Помощь:** Включает расположение DLC, справку кодов ошибок и информацию о устройстве и т.д.

## 4. Изменить язык

Прибор поддерживает несколько языков. Чтобы изменить язык, выберите 'Настройки' -> 'Язык' выделите нужный язык в списке и нажмите [OK].

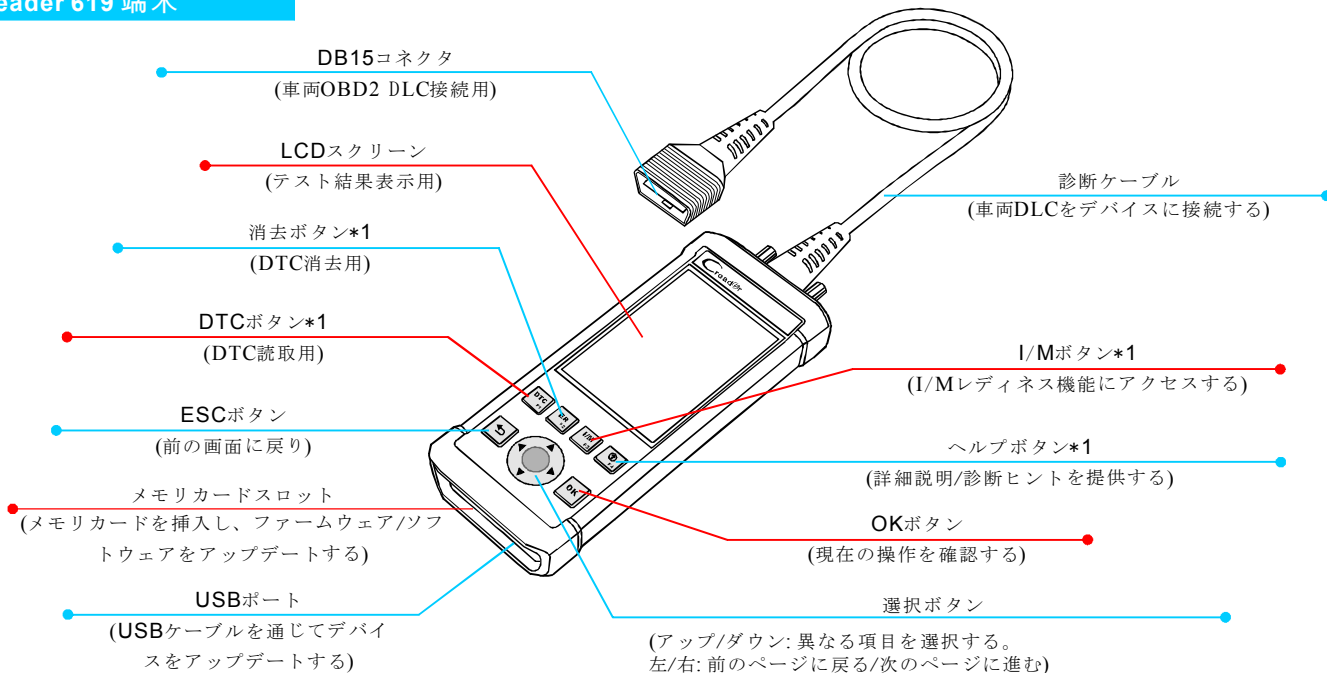
## 5. Начать диагностику

### Диагностический процесс системы a/m





## Creader 619 端末



## 注意:

- [\*] 付きボタンは機能ホットキー (すなわちF1、F2、F3、F4) を指し、診断しか使いません。

## 1. 準備&接続

注意: デバイスが最新のソフトウェアを利用するため、頻繁に更新をチェックすることをお勧めします。詳しくはセクション2「登録&アップデート」を参照してください。

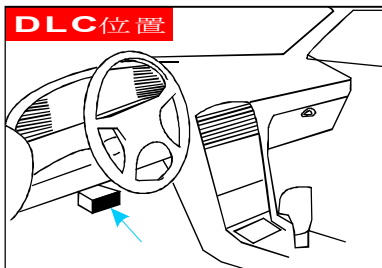
### 1. 準備

- イグニッションをONにします。
- 車両バッテリーの電圧範囲は9-14Vです。
- スロットルが閉位置です。

### 2. 車両接続

1. 車両DLCソケットの位置を見つけます: DLC (診断リンクコネクタ) は通常、標準的な16ピンコネクタです。それは診断デバイスが車載コンピューターと整合させるコネクタです。ほとんどの車両では、DLCがステアリングホイールの中央から12インチの位置にあります。

DLCを見つけない場合、車両のサービスマニュアルを参照してください。



2. 診断ケーブルの一方の端を車両DLCソケットに接続します。
3. もう一方の端をハンドセットの診断ソケットに差込、固定ねじを締めます。

## 2. 登録&アップデート

前提条件:

1. <http://www.dbscar.com>に入りアップデートツールをダウンロードし、コンピューターにインストールします。
2. システム要求: Windows XP、7、8または Windows 10  
デバイスのアップデートには、二つの方法があります。次の方法の一つを選択し実行してください。

方法1: メモリカードを通じて (推薦)

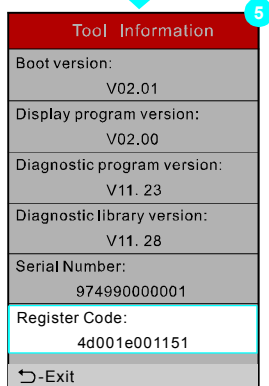
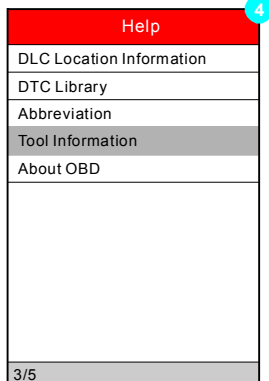
1. アップデートツールを作動させ、画像1のような画面が表示されます:

2. 画像1で製品のシリアル番号 (デバイスの後ろにあり) を入力します。  
注意: シリアル番号を入力した後、「システムリセット」が有効になります。この項目はメモリカード交換後のシステムリセットに使われます。

3. 「デバイスアップグレード」をクリックし、登録ページに入ります。情報を入力し、「提出」をクリックします (画像2を参照)。(登録コードが必要な場合は、ステップ4~7を参照してください) (登録コードをお持ちの場合は、直接ステップ8に進んでください)。

## 2. 登録&amp;アップデート (連載)

- 登録コードはデバイスで見つかります。USBケーブルの一方の端をデバイスに接続し、もう一方の端をコンピューターに接続します。
- デバイスの電源を入れメインメニュー画面に入ったら、「ヘルプ」を選択し、「OK」を押します。
- 画像4で「デバイス情報」を選択し「OK」を押します。
- 画像5に表示されている登録コードはステップ3で必要なものです(ステップ3に戻り登録コードを入力し実行します)。
- デバイスのメモリカードを取り外し提供したメモリカードリーダーに差込、それからカードリーダーをコンピューターのUSBポートに差し込みます。
- アップデートデバイスをリスタートし、アップデートする項目を選択するかまたは「すべて選択」をクリックし、「ダウンロード」をクリックしてダウンロードを開始します。
- 上述のステップを完了した後、メモリカードを再度デバイスに差込、デバイスの電源を入れます(注意:ファームウェアの代わりに、診断ソフトウェアのみがアップデートされる場合、この対話ボ



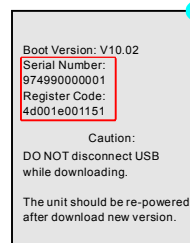
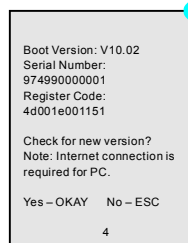
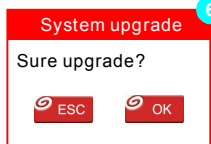
## 2. 登録&amp;アップデート (連載)

- ックスは表示されません)この時、アップデートを提示する対話ボックスがポップアップされ(画像6を参照)、「OK」をクリックしアップデートしてください。
- それからアップデートプロセスが完了し、デバイスが使用可能になります。

## 方法2: USBケーブルを通じて

注意:コンピューターがインターネットに接続されていることを確認してください。

- USBケーブルの一方の端をコンピューターに接続し、もう一方の端をデバイスに接続します。
- 新しいバージョンが見つかった場合、画像7のような画面が表示されます。
- 「OK」押しこのデバイスをUSBデバイスに設定されます。画像8に示すように。(注意:この画像に示すシリアル番号と登録コードはステップ4-6で必要なものです)。



- アップデートツールを作動させ、画像9のような画面が表示されます。
- シリアル番号を入力します。「デバイスアップデート」をクリックし登録ページに入ります。それから情報を入力して「提出」をクリックしアップデートページに入ります。

## 2. 登録&amp;アップデート（連載）

6. アップデートする項目を選択するかまたは「すべて選択」をクリックし、「ダウンロード」をクリックしてダウンロードを開始します。
7. 上述のステップを完了した際に、デバイスをリスタートします。アップグレードヒントが表示され、「OK」をクリックしてアップデートを開始します。完了するまで数分かかります。
8. それからアップデートプロセスが完了し、デバイスが使用可能になります。

## 3. メインメニュー画面

デバイスの電源が入れた後、メインメニュー画面に入り、それは以下の機能を含みます：

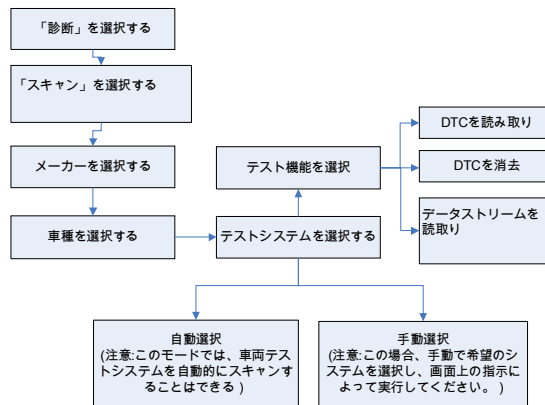
- 診断：主にOBD/EODB診断、リセット機能/システムスキャンを含みます（製品モデルによって異なります）。
- 履歴：記録したDTC、データストリームなどを再検討します。
- 設定：システム言語、測定単位、警報器ON/OFF切替、記録モードを設定します。
- ヘルプ：DLC位置、DTC検索とデバイス情報を含みます。

## 4. 言語変更

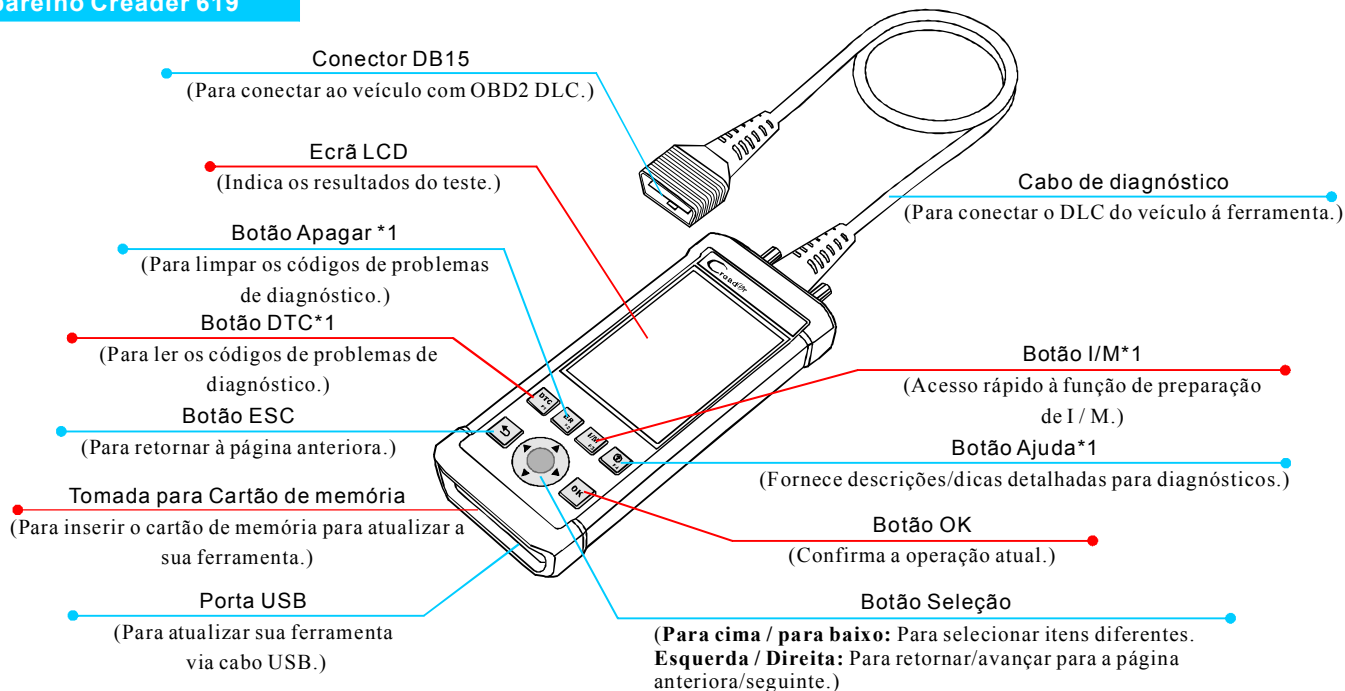
このデバイスは複数の言語をサポートします。言語を変更する場合に、「設定」->「言語」を選択しリストから希望の言語を選択して「OK」を押します。

## 5. 診断を開始

## 車両システム診断手順



## Aparelho Creader 619



## Notas:

- Os botões marcados com \* indicam as teclas de atalho da função (ou seja, F1, F2, F3 e F4) e só se aplicam aos Diagnósticos.

## 1. Preparação e Conexão

Nota: Para se certificar de que o software mais recente disponível é utilizado, é recomendado a buscar atualizações com frequência. Consulte a Seção 2 "Inscrição e Atualização" para obter detalhes.

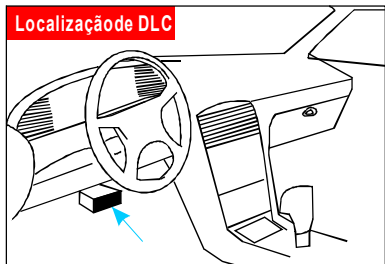
### 1. Preparação

- Ligue a ignição do veículo.
- A faixa de tensão da bateria do veículo deve ser de 9-14Volts.
- O acelerador deve estar em posição fechada.

### 2. Conexão do Veículo

1. Localize o tomada de DLC do veículo: Nos maioria dos casos, o DLC (Conector de Diagnóstico) é um conector standard de 16 pinos onde os leitores de código de diagnóstico interagem com o computador de bordo no veículo. O DLC é geralmente localizado a 12 polegadas do centro do volante, sob ou ao redor do lado do motorista para a maioria dos veículos.

Se o DLC não for encontrado, consulte o manual de serviço do veículo para a localização.



2. Ligue o cabo de diagnóstico à tomada do DLC do veículo.
3. Conecte a outra extremidade do cabo de diagnóstico à tomada de diagnóstico do aparelho e aperte os parafusos prisioneiros.

## 2. Inscrição e Atualização

### Condições prévias:

1. Vá para <http://www.dbscar.com> para baixar a ferramenta de atualização e instalá-la no computador.
2. Requisitos do sistema: Windows XP, 7, 8 ou Windows 10.

Há dois métodos disponíveis para atualizar sua ferramenta. Você pode escolher um dos seguintes para prosseguir.

### Método 1º: Via cartão de memória: (recomendado)

1. Inicie a ferramenta de atualização, um interface semelhante à Fig. 1ª aparecerá:

2. Na Fig. 1ª, digite o Número de Série do Produto(localizado na parte traseira da ferramenta).

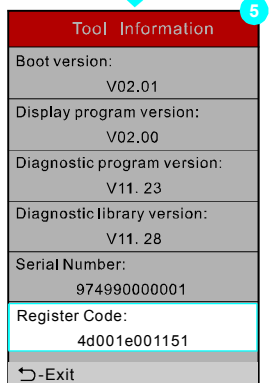
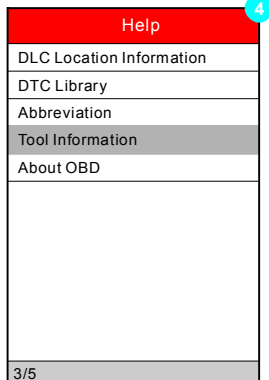
Nota: Uma vez introduzido o S/N, "Restauração do Sistema" é activado, que é utilizado para restaurar o sistema se um novo cartão de memória tiver sido substituído.

3. Clique em [Atualização] para entrar na página de inscrição. Insira as informações e clique em [Enviar] (consulte a Fig. 2ª). (Se precisar do Código de Registo, consulte os passos 4º a 7º).

(Se tiver o Código de Registo, prossiga directamente para o passo 8º).

## 2. Inscrição e Atualização(Cont.)

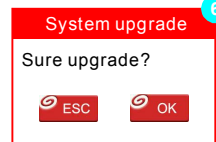
- O Código de Registro pode ser encontrado em sua ferramenta. Conecte uma extremidade do cabo USB à sua ferramenta e a outra extremidade ao computador.
- Quando a ferramenta esteja ligada e entrada na página do menu principal, coloque a barra de realce no ícone "Ajuda" e pressione [OK].
- Relace a "Informação da Ferramenta" na Fig. 4ª e pressione [OK].
- O Código de Registo mostrado na Fig. 5ª é o código necessário no passo 3º. (Voltar para o passo 3º e inserir o código de registro para continuar).
- Instale o cartão de memória da ferramenta no adaptador de cartão de memória de USB fornecido e insira-o na porta USB do computador.
- Reinicie a ferramenta de atualização, selecione as atualizações que você deseja executar ou clique em "Selecione Tudo" e clique em [Download] para baixar.
- Uma vez concluídos todos os passos, reinsira o cartão de memória na ferramenta e ligue a ferramenta através do cabo USB ou através do cabo OBD II. Uma caixa de diálogo (Nota: Se o software de diagnóstico seja atualizado e nenhum pacote de firmware seja baixado,



## 2. Inscrição e Atualização(Cont.)

esta caixa não aparecerá) lhe solicitando a atualizar aparecerá na interface (veja Fig. 6ª) e selecione [OK].

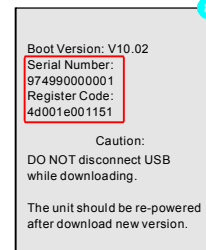
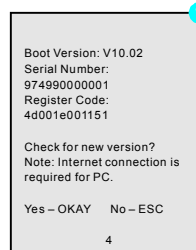
- Inscrição está concluída. Sua ferramenta está pronta para uso.

**Método 2º: Via Cabo USB**

Nota: Certifique-se de que o computador tenha uma ligação à Internet.

- Conecte uma extremidade do cabo USB à porta USB do computador e a outra extremidade à ferramenta.
- Se uma versão mais recente for encontrada, uma tela semelhante à Fig. 7 aparece.
- Pressione [OK] para configurar esta ferramenta como um dispositivo USB. Veja Fig. 8.

(Nota: O número de série e o código de registro mostrados nesta figura são necessários para inserir os passos 4-6.)



- Inicie a ferramenta de atualização, uma tela semelhante à da Fig. 9 será exibido.
- Digite o número de série. Clique em [Atualização da Ferramenta] para inserir as informações e clique em [Enviar] para entrar na página de atualização.

## 2. Inscrição e Atualização(Cont.)

6. Selecione as atualizações que deseja executar ou clique em "Selecionar tudo" e clique em [Download] para iniciar o download.
7. Uma vez concluídas todas as etapas, reinicie a ferramenta. Ele solicitará que você atualize, clique em [OK] para iniciar a atualização. Pode demorar vários minutos para concluir a atualização.
8. O processo de atualização está completo; Sua ferramenta está pronta para uso.

## 3. Página do Menu Principal

Uma vez que a ferramenta é ligada, ele entrará na página do menu principal, que inclui principalmente as seguintes opções:

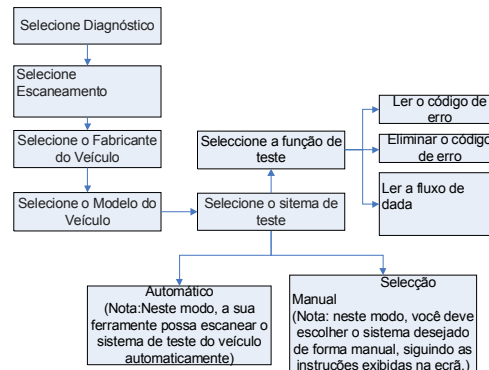
- **Diagnóstico:** Consiste principalmente em diagnostica de forma OBD/EOBD e Redefinição/Escaneamento do Sistema (varia com modelos do produto).
- **Revisão:** Para rever o DTC gravado, o fluxo de dados etc.
- **Configurações:** Para definir o idioma do sistema, as unidades de medida, modo de gravação, e ligar ou desligar o sinal sonoro.
- **Ajuda:** Inclui localização DLC, pesquisa DTC e informações da ferramenta, etc.

## 4. Mudar Idioma

Vários idiomas são disponíveis nesta ferramenta. Para alterar o idioma, selecione "Configurações" -> "Idioma", escolhe o desejado na lista e pressione [OK].

## 5. Início do Diagnóstico

### Fluxograma de Diagnóstico do Sistema de Veículos





## 制作要求：

装订方式：骑马钉装订，原始为210mmx148mm横向纸张大小，按1:1比例输出

印刷要求：彩色印刷，80g书写纸